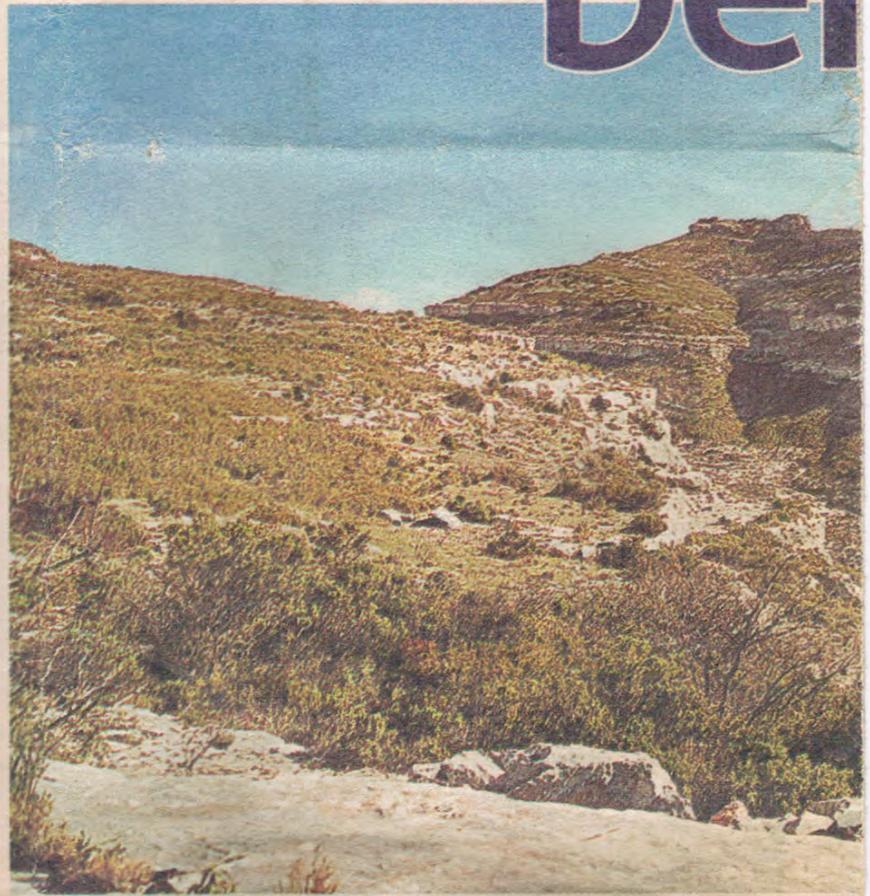


ce week-end

# Sur les traces des ber

# B

alade dans le massif du Garlaban, où les noms chantent la Provence et le temps des grands troupeaux, à la découverte d'un passé gravé dans la pierre.



## CARNET DI ROUTI



1,5 km Pour gagner le Pas de Menoun, 2,5 km jusqu'au Pas du Loup.



Chemin facile, mais quelques endroits escarpés.



Prévoyez 2h30 aller retour.



Prévoir de bonnes chaussures, un appareil photo ou un carnet de dessin.



# O

h, bien sûr, vous pouvez continuer à croire que les collines sont une étendue désertique sans âme : des blocs de caillou, quelques arbustes secs, des sentiers

Taomé et Grande Tête Rouge. Le circuit démarre au pied de Petite Tête Rouge (la colline coiffée d'une grande antenne), très le ci-tière et le ranch d'Allauch. On laisse sa voiture un peu plus haut, av. fillt une barrière gnie-ralement fermée. Par le chemin

Photos Jean-Pierre ARDISSONE

W )

# CARNET DE ROUTE

1,5 km  
 Pour gagner le  
 Pas de Menoun,  
 2,5 km  
 jusqu'au Pas du Loup.

Chemin facile,  
 mais quelques  
 endroits escarpés.

t'

Prévoir  
 de bonnes chaussures,  
 un appareil photo  
 ou un carnet de dessin.






h, bien sûr, vous pouvez continuer à croire que les collines sont une étendue désertique sans âme : des blocs de caillou, quelques rochers secs, des sentiers pour se défouler les gens les quand il fait beau.

basta. Pourtant, la désolation n'est qu'une apparence. Le massif du Garlaban garde dans sa chair de calcaire le souvenir des bergers curent à Allauch au XIX<sup>e</sup> siècle. Les visages, des ammaux, des symboles religieux, des noms et même des phrases entières gravés par des pasteurs sont gravés sur les pierres, témoignag-ses vies rudes et solitaires.

Si la signification et pourquoi de ces dessins restent un mystère, il est évident que toutes les œuvres de ce soixante recensée autour d'Allauch-ont été réalisées avec un savoir faire certain. Ce sont des hommes hardis et sûrs de leurs gestes qui ont décoré, rayé, piqueté les dalles de pierre, réalisant des gravures qui valent largement le détour. Même si elles ne sont pas aussi anciennes que celles de la vallée des Merveilles, bien entendu ! En vous laissant guider autour du vallon des Escapouprés, vous découvrirez quelques-unes de ces œuvres.

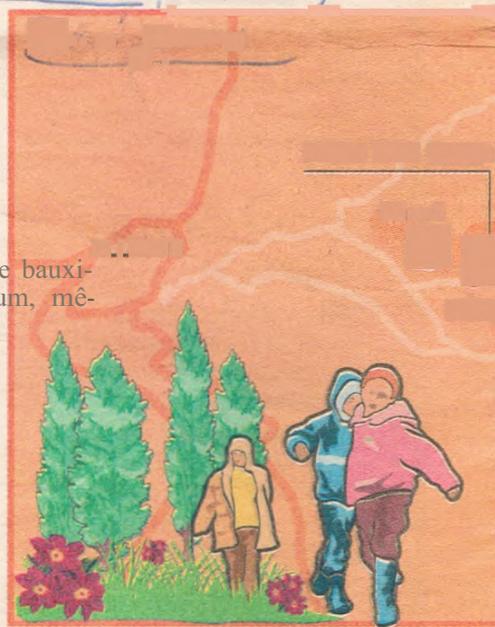
Taomé et Grande Tête Rouge. Le circuit démarre au pied de Petite Tête Rouge (la colline coiffée d'une grande antenne électrique) et le ranch d'Allauch. On laisse sa voiture un peu plus haut, devant une barrière généralement fermée. Par le chemin en terre qui remonte le vallon de Pueynaou, on atteint en une dizaine de minutes le col de Cantepedrix, où l'on finit à l'orée de Grande Tête Rouge. Quelques flaques rappellent qu'il a plu récemment. Jean-Pierre, notre guide le jour de la balade, les remarque. "On va peut-être trouver de l'eau dans les Escapouprés", commente l'homme qui connaît les collines par cœur pour les arpenter depuis son enfance, et qui est aujourd'hui membre de la société historique d'Allauch. Le chemin grimpe fort, mais avec la petite histoire du nom des lieux que nous glanons au passage, le raidillon passe comme une lettre à la poste. En fait, le gros bitonniau devant s'appellerait ainsi, Tête Rouge & É, à cause des anciennes mines de bauxite. On y extrayait du minerai d'aluminium, mé-

4.50 LG 4x

AJIAUCH

Ranch i6

Photos Jean-Pierre ARDISSON



# es rgers

## les loisirs et le sport

*En remontant après les baumes  
muret de pierre -> sentier part à droite  
de franchir par dalle plate baumes  
20 -> Pierre Menoun*



lé à du minerai de fer de couleur rouge. Plus rigolo, la présence de fer a aussi servi à baptiser un ancien quartier d'Allauch, juste en-dessous : Cagoferi, soit littéralement "qui cague du fer".

Après ce petit détour étymologique, nous voici sur un replat. Une petite pause pour admirer le Taoumé et le panorama sur Marseille, et nous prenons à gauche le sentier balisé en jaune qui conduit au Pas de Menoun. Traduction immédiate de Jean-Pierre : le menoun, le menon, c'est le bélier qui mène le reste des moutons. Un nom qui rappelle l'époque des grands troupeaux et qu'un berger a inscrit sur une pierre à cet endroit. Juste à côté, une autre dalle a été gravée, c'est la "dalle du soldat", que vous trouverez sans peine. On y distingue une tête de soldat de l'armée impériale, une plante, ainsi qu'un visage de femme de profil. Pourquoi avoir associé ces dessins ? C'est ce que nous nous demandons en descendant vers le fond du vallon des Escacuprés, toujours en suivant le tracé jaune. Escacupré veut dire escarpé, et on comprend vite pourquoi. Attention où on pose les pieds !

"J'ai passez une yiver martyre". En bas, le ruisseau coule, notre guide ne s'était pas trompé. Le phénomène est pourtant assez rare. Pour chercher les autres gravures, nous nous dirigeons vers les grandes dalles au-dessus d'un petit barrage et de la source du chien. La "dalle de l'encensoir" nous plonge dans l'intimité de la vie d'un berger, Bienvenu Pèbre. Outre la signature de l'homme, la dalle est ornée de quatre dessins (un encensoir, une rosace, des ciseaux et un cheval) qui entourent une phrase très émouvante : "Pour 1879, j'ai passez une yiver martyre". On imagine alors qu'il y a à peine un peu plus d'un siècle les pasteurs cultivateurs menaient une existence extrêmement ru-

Gravés dans le calcaire du Garlaban, des animaux, des symboles, des phrases entières même, rappellent le temps des bergers.

gnature de l'homme, la dalle est ornée de quatre dessins (un encensoir, une rosace, des ciseaux et un cheval) qui entourent une phrase très émouvante : "Pour 1879, j'ai passez une yiver martyre". On imagine alors qu'il y a à peine un peu plus d'un siècle les pasteurs cultivateurs menaient une existence extrêmement ru-



LA TÉLÉ

LE CAC

1<sup>er</sup> RÉSEA

Sports, Ram

Le 8-8

2, rue Saint-J

www.actu117

EXPOSITION

d'Artistes

Chez Oly

ACTUELLEMENT

Bou. Falaki de Casabl

Omayades Ar

de Décoration

89, rue Breteuil - 130

04.91.37.76.54

Les Bains

LE PETIT PAV

Contact : Jacqueline

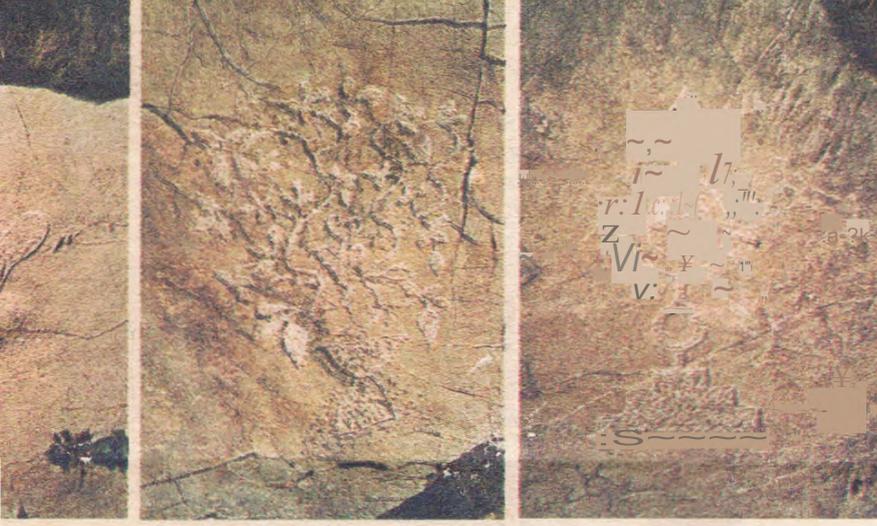
Internet : http://www.

54, Corniche J.F. - 2

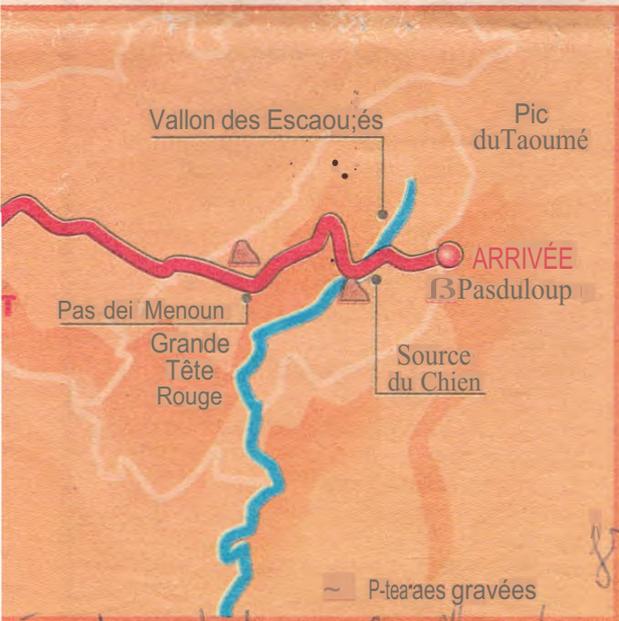
Un entraîneur

Vous en

PHYSIC PR



Gravés dans le calcaire du Garlaban, des animaux, des symboles, des phrases entières même, rappellent le temps des bergers.



*En descendant vers le Vallon des Escaoués gaudy fabry I. b-fô*

g-ature de l'homme, la dalle est née de quatre dessins (un encensoir, une rosace, Oes ci-seaux et un cheval) qui entourent une phrase très émouvante: "Pour 1879, j'ai passé une yiver marce re". On imagine alors qu'il y a à peine un peu plus d'un siècle les pasteurs cultivateurs avaient une existence extrêmement ru-

Mais c'est en montant au Pas du Loup (détour réservé aux courageux, le sentier est très raide) que l'on trouve U. De des gravures les plus belles du massif. Sur la "dalle du serpent" située à une trentaine de mètres au sud du Pas du Loup, un reptile long de un mètre cinquante entoure une rosace, une main, un léileur, une ancre et un bouguet très finement gravé. Plus de doute possible, il y a bien quelque chose de mystique et d'artistique dans ces dessins. Raison de plus pour faire très attention à ces œuvres vulnérables. C'est le conseil que nous vous donnons avant de vous engager à la découverte d'un patrimoine que les collines ont déjà gardé plus de cent ans.

D'après les recherches de Jean-Luc Grasset, publiées dans le bulletin n°7 de la société historique d'Allauch/Plan-de-Cuques, 1990.

van-trace jaune. r-scaou-pré veut dire escarpé, et on comprend vite pourquoi. Attention où on pose les pieds

!J'ai passez une yiver martyrre". En bas, le ruisseau coule, notre guide ne s'était pas trompé. Le phénomène est pourtant assez rare. PQ..ur chercher les autres.] ravures, nous nous dirigeons-,;ers les grandès dalles au-dessus d'un petit barrage et de la source du chien. La "dane de l'encensoir-nous plonge dans l'intimité de la vie d'un berger, Bienvenu Pèbre. Outre la si-

89 rue Breteuil - 13006  
04.91.37.76.54

## Les Bains

Contact : Jacqueline  
Internet: <http://www.lesbains.com>  
54, Corniche J.F. 2,  
04.

### Un entraîneur

Vous en

## PHYSIC PR

363604

PHYSIC PRE

Contactez

Jean-Luc Le